|  |
| --- |
|  |

****

**Transnational Futures**

**ASMCF 2024 Annual Conference Programme**

**DAY 1 – Thursday 5 September 2024**

9.30 – 10.00: Registration

10.00 – 10.15: Welcome

10.15 – 12.15: Panel 1

|  |
| --- |
| **Panel 1a: Les essais nucléaires en Polynésie française: un Deuxième contact à l’échelle mondiale***Chair:* Location:  |
| 1 | Benoit Pouget (MCF, AMU) et Quentin Comminsoli (master IEP d’Aix-en-Provence) - Circulation internationale des savoirs sur le risque radiologique |
| 2 | Manatea Taiarui (doctorant, MSH du Pacifique) - "Circulations de l’expertise sur les retombées radioactives, experts vs militants » |
| 3 | Florence Mury (post doc du SOSI « Observatoire des héritages du CEP », MSH-P) - "La faible participation de la Polynésie française au régionalisme culturel océanien : un héritage du CEP ?" |
| 4  | Renaud Meltz (Pr, DR CNRS, MSH-P) & Florence Mury (SOSI, MSH-P) - Mémoires du CEP: un 2e contact pour les Européens seulement? |

|  |
| --- |
| **Panel 1b: Female Transnational Narratives***Chair:* Location:  |
| 1 | Sandra Sudarsanan (EFL University) - Le mélodrame maternel ou paternel : Une analyse comparative du film Trois Hommes et Un Couffin et son remake indien Thoovalsparsham |
| 2 | Fatemeh Shadkam (University of California Riverside) - Transcending Temporal and Geographical Boundaries: A Study of Subjugation of Women’s Bodies in Annie Ernaux's L'Événement and Marjane Satrapi's Broderies |
| 3 | Eleanor Stefiuk (University of Cambridge) - Conspiracy or Community? Transnational and Transgenerational Anarchism in Louise Michel’s La Chasse aux loups (1891).  |
| 4 | Jeanne Meslin (Université Paris Nanterre) - Deux expériences transnationales au féminin: récits en miroir de Grace Ly et Kaoutar Harchi |

|  |
| --- |
| **Panel 1c: Migration, Narratives of Belonging and Displacement***Chair:* Location:  |
| 1 | Amanda Savioli Marques Tavares (Universidade Nova de Lisboa) - Transnational solidarities and anticolonial utopias  |
| 2 | Abadlia Nassima (Université Mohammed Lamine Debaghine Sétif 2) - Trajectoires migratoires: De la traversé de l’Atlantique aux imaginaires transfrontaliers et transnationaux Voici Venir les rêveurs d’Imbolo Mbue  |
| 3 | Fatima Zahra EL JAMRI (Université Hassan 1er Settat) - La dimension transculturelle de l'œuvre migrante: cas de quelques récits migrants  |
| 4 | Jean-Baptiste Bernard (Université Comenius de Bratislava) - Parcours transnationaux, espaces républicains: enfance, intégration et multiculturalité au prisme des narrations graphiques.  |

12.15 – 13.15: Lunch……………………………………………………………..…….Location

13.15 – 14.00: ASMCF Annual General Meeting………………………….….…….Location:

14.00 – 15.00: Keynote speech - Charles Forsdick and Claire Launchbury……………………….…….Location

15.00 – 15.30: Coffee break

15.30– 17.00: Panel 2

|  |
| --- |
| **Panel 2a: Chinoiserie: Mirror of Modernity***Chair:* Location:  |
| 1 | Dominique Bauer (University of Leuven) - The Shadow Play of Modern Temporality. Walter Benjamin’s Invocations of China |
| 2 | Aude Campmas (University of Southampton) - Femmes Fatales, Chinese garden and Chinoiserie: Zola, Manet and Mirbeau |
| 3 | Yuansheng Luo (University of Leuven) - Intersecting Attention: Chinoiserie and Modernity in the Chinese Pavilion of the 1876 Centennial Exhibition |

|  |
| --- |
| **Panel 2b: Textualising Postcolonialism** *Chair: Máire Cross* Location:  |
| 1 | Elena Donati (University of Milan) - Espaces transnationaux et espaces transtextuels: la mise en texte(s) de Casablanca dans Textures du chaos de Driss Ksikes |
| 2 | Naziha Hamidouche (University of Bath) - Postcolonialism and Transnational History: The dynamics of power, resistance, and decolonial possibilities in Fatou Diome’s Marianne porte plainte (2017). |
| 3 | Carola Paolucci (Sorbonne Nouvelle) - Le puzzle de la mémoire : la « Calcutta rouge » de Shumona Sinha |

19.00: Vin d’honneur (covered by the conference) / Conference Dinner (at participant’s expense) Kohinoor of Kerala Restaurant .

**DAY 2 – Friday 6 September 2024**

**8.50** – **9.00:** Welcome

**9.00** – **10.30:** Panel 3

|  |
| --- |
| **Panel 3a: Transnationalism and Politics in Contemporary France** *Chair:* Location:  |
| 1 | David Hanley (affiliation)- Hands across the borders? French parties and the transnational question |
| 2 | Fraser McQueen (University of Bristol) - Islam de France or Islams français? Transnational Identities in Muslim French fiction |
| 3 | Carole Guerin (affiliation) - Le trans-nationalisme : conflits idéologiques et re-configurations identitaires |

|  |
| --- |
| **Panel 3b: Transnational Poetics***Chair:* Location:  |
| 1 | Metou Kane (Université Félix Houphouët-Boigny) - Entre décolonialité et vestiges coloniaux ; de la poésie comme lieu d’une recomposition du paysage linguistique dans Les quatrains du dégoût de Bottey Zadi Zaourou et Tchapali de Vass ou Sérénade argotique pour toi, Femme-Patrie de Josué Guébo |
| 2 | Agatino LoCastro (Université de Catane) - Relations intertextuelles et circulation(s) transnationale(s) des poésies africaines francophones: le cas de Sony Labou Tansi et Marie-Léontine Tsibinda francophones: le cas de Sony Labou Tansi et Marie-Léontine Tsibinda |
| 3 | Oumar Mamoudou Thiam (Université Gaston Berger) - Oralité et discours rapportés  |

|  |
| --- |
| **Panel 3c: Transnational Approaches to Health and Medical Humanities***Chair:* Location:  |
| 1 | Raphael Lavie (Sorbonne) - Le Centre d’étude du polymorphisme humain (CEPH), un laboratoire moteur des réseaux transnationaux de génétique humaine |
| 2 | Jordan McCullough (University of St Gallen) - Transnational Advocacy for Assisted Dying: The Role of Stories |

10.30 – 11.00: Coffee break

10.00 – 12:30: Panel 4

|  |
| --- |
| **Panel 4a: Transnational Histories***Chair:* Location:  |
| 1 | Adrien Nery (Université Paris Créteil) - Décoloniser “à la française”: les réseaux d’influence français au Congo-Brazzaville face à la crise angolaise |
| 2 | Nejmeddine KAZDAGHLI (Institut Supérieur des Langues de Tunis de l’Université de Carthage) - "La communaute russe en Tunisie dans l’œuvre d’Etienne Burnet « Loin des icônes » " |
| 3 | Máire Fedelma Cross (Newcastle University) - A woman without frontiers. A case study of Marie Louise Puech (1876-1966) |

|  |
| --- |
| **Panel 4b: Violences de genre dans le monde francophone: les déconstruire pour mieux les contrer.***Chair:* Location:  |
| 1 | Rajae Touzani (Université Hassan II Casablanca) - Une culture patriarcale: Un imaginaire collectif à réfléchir. |
| 2 | Amal Ousaid (Université Hassan II Casablanca) - Genre et réseaux sociaux: Prolongement des violences genrées dans l’espace. |
| 3 | Saadia Taouki (Université Hassan II Casablanca) - Repenser la violence symbolique du Harem dans Rêves de femmes de Fatema Mernissi, |

|  |
| --- |
| **Panel 4c: Etudes du genre et l’espace médiatique dans le monde francophone***Chair:* Location:  |
| 1 | MOSLIH Aymen (Université Hassan II Casablanca) - a représentation des femmes et des personnes LGBT dans les séries télévisées marocaines. |
| 2 | SAKRI Chaimaa (Université Hassan II Casablanca) - Le corps de la femme entre stéréotypes de genre et représentations médiatiques dans les plates-formes des réseaux sociaux. |
| 3 | LAFHAL Abdellah (Université Hassan II Casablanca) - Social Media Shaping the Narrative: LGBTQ+ Acceptance in Moroccan Society. |

12.30 – 14.00 Lunch / PGR Forum…………………………………………………………..Location

14.00 – 15.30: Keynote panel

|  |
| --- |
| **Keynote Panel: Les publications de l’ethnologie au ministère de la Culture: une illustration du complexe « scientifico-administratif » en France***Chair:* Location:  |
| 1 | Christian HOTTIN (Ministére de la culture) |
| 2 | Thomas MOUZARD (Ministére de la culture) |
| 3 | Sylvie SAGNES (Ministére de la culture) |

15.30 – 16.00 Coffee break

16.00 – 17.30 Panel 6

|  |
| --- |
| **Panel 5a: The Francophone Wworld, Europe and the Americas - Comparative Cultural Studies***Chair:* Location:  |
| 1 | Stéphane SAINTIL (Université de Bâle.) - Haiti et États-Unis: ébauche d’une lecture croisée de la naissance des deux premières nations de l'Amérique. |
| 2 | Yanyi Liu (UCL) - Seeking the National in the Transnational? How French Communists Responded to René Clair’s American Films |
| 3 | Aline Verneau (EHESS) - Une littérature dite autochtone Fabrique d’une catégorie (Amériques – XX-XXI siècle) |
| 4 | Iulia-Maria Vîrban (Faculté des Lettres, UBB, Cluj-Napoca) - La littérature de la République de Moldavie à l'exportation: l'acclimatation des périphéries aux centres. Négociations entre l'Ouest et l'Est |

|  |
| --- |
| **Panel 5b: Corps, genre, sexualités et violences dans le récit marocain d’expression française***Chair:* Location:  |
| 1 | Omar Tahir (Université Hassan II Casablanca) - L’imaginaire du corps et des sexualités marginales chez Bahaa Trabelsi: cas de l’homosexualité féminine et masculine. |
| 2 | Rajae TOUZANI (Université Hassan II Casablanca) - Révéler les lignes corporelles: une exploration de l’intimité du corps féminin dans Sexe et mensonges de Leïla Slimani |
| 3 | Aymen NASSIF (Université Hassan II Casablanca) - Ecrire le corps: entre exploration des contraintes identitaires et désir de subversion des normes sociales dans l’œuvre de Abdellah Taïa |
| 4 | Hajar CHAHIR (Université Hassan II Casablanca) - Corps et violences de genre dans le roman marocain contemporain d’expression française: cas du roman Pourvu qu’il soit de bonne humeur de Loubna Serraj |

|  |
| --- |
| **Panel 5c: Translation Studies** *Chair:* Location:  |
| 1 | Kate Sligo (University of Oxford) - Sous la rose: la diversité via the translational trends of Éditions Stocks foreign collection, la Cosmopolite.  |
| 2 | Said Ennaoui (Tribunal de Première instance de Salé-Maroc) - Traduction du texte législatif entre besoin et nécessité. |
| 3 | Paola Sanges Ghetti (University of Warwick) - Mother and mother tongue: translation and mediation in an imagined ‘return home’  |
| 4 | Mohamed Bourasse- La part intraduisible dans la littérature sociolinguistiquement marquée : cas de Illusions perdues et L’Assommoir |

**17.30** – **17.45:** Conference Close

**This conference is sponsored by Taylor & Francis, publisher of *Modern & Contemporary France* and by the *Service en charge de l'enseignement supérieur, recherche, innovation, de l'Ambassade de France au Royaume-Uni***